

越人與粵劇

台接一，或至交季之序，粵劇與越人共有的...

大馬天氣

市，居然所到之處，都是氣...

風花雪

全部是第一次的，可能...

二六：又被活捉

班超這鬼鬼的心意，問題...

自浸水仙分外香

這幾年，廣東人浸水仙，老...

家庭樂

家庭樂，是每個人都希望...

蘭香蝦

蘭香蝦，多為多年生植物...

筆隨客

香港廣播事業委員會即將...

可大可小

有件事常常在朋友間談到...

尚京專欄

丁原一個人真不容易，以前...

情詩一束

情詩一束，一個重要的日子...

談夫妻年齡

談夫妻年齡，一個多麼老...

家庭衛生講座

家庭衛生講座，注意！注意！...

單頭膠

單頭膠，現在參加如何裝...

「左」的社會根源

人的思想為什麼「左」？有人...

洗沙

洗沙，南也門人，區區小國...

世情話

世情話，在街上時常有人...

臭氣帶來的災禍

臭氣帶來的災禍，「臭氣」...

品小塊

品小塊，鳳城名產，除大乳...

須下工夫

須下工夫，愛情、婚姻多少...

微瀾

微瀾，「只有那一個」...

如何評審技術職稱

昨天介紹了衛生技術職稱...

柳港

柳港，「我愛，我愛你」...

戶住屋公

戶住屋公，住屋問題，已...

雜談臭豆腐

雜談臭豆腐，「臭豆腐」...

我與小女甘之如飴

我與小女甘之如飴，老...

蘭香蝦

蘭香蝦，多為多年生植物...

蘭香蝦

蘭香蝦，多為多年生植物...

顧梁運的淵源

顧梁運的淵源，顧梁運與...

非真不語

非真不語，這正是顧梁運...

如何評審技術職稱

如何評審技術職稱，昨天...

柳港

柳港，「我愛，我愛你」...

戶住屋公

戶住屋公，住屋問題，已...

雜談臭豆腐

雜談臭豆腐，「臭豆腐」...

我與小女甘之如飴

我與小女甘之如飴，老...

波斯灣戰略形勢大變化

(美)杰拉爾德·塞布 鮑蓮譯



今天，波斯灣不再是每天三百萬桶、充滿爆炸性的石油桶。伊拉克斯在九七年開關封鎖它的波斯灣石油出口港後，已被迫改用油輪輸出。各國領袖無不驚呼。這口油輪輸出的石油，比波斯灣的石油產量還多。世界各國對波斯灣的石油依賴程度大大減少了。今天只有波斯灣的石油產量佔世界石油產量的一成半。西方石油運銷商對波斯灣的石油產量在十年內可減少百分之四十一。原因是各石油公司可以在其他地方買到更加便宜的石油。但波斯灣的石油產量在未來十年內，仍將佔世界石油產量的百分之五。波斯灣的石油產量在未來十年內，仍將佔世界石油產量的百分之五。波斯灣的石油產量在未來十年內，仍將佔世界石油產量的百分之五。

為易不輯編、者記灣台

馬華

「在臺灣要做好記者很難！這是一句老話。在處理新聞時，記者必須遵守新聞專業的壓力。一位編輯說，編輯的責任是阻止那些不可接受的東西見報。對於那些不懂規矩的記者，懲罰的方法包括調職或解僱。」

亭名四國中

醉翁亭 位於安徽省滁縣琅琊山琅琊寺內，宋代名儒曾鞏所建。北宋著名文學家歐陽修於公元一〇四六年被貶到滁州任太守時，常到醉翁亭飲酒賦詩，並為之命名。亭名「醉翁亭」，歐陽修刻於碑上。

白小

湖心亭 位於浙江省杭州西湖湖心小島上，原名「振華亭」，初建於明嘉靖三十一年（公元一五五二年），明萬曆年間重建。由於該亭正好處在西湖

廣告傳巷聞

街知巷

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：書畫、日曆繪編、報刊廣告設計、商業、沙龍攝影、設計海報、傳單、婚禮、社團外影、名片、商標、逐戶派送傳單、公司年報編印

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

謀生 病痛 死亡

這些事你想及不想
通，避又避不開
你願意與我們交朋
友以分擔憂重嗎？
請電：八七六一
三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

多途電器

DORTO ELECTRIC
日 876-1133
夜 985-0948

修理電爐
洗衣機
安裝商業
住宅電器
政府牌照

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理按裝肉、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH AVENUE, B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
煤氣水喉
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨真價實

特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞
特製臘豬
特製臘牛
特製臘羊
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞
特製臘豬
特製臘牛
特製臘羊

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

代理：冰凍食品、燒臘、中西生果、中西什貨、燒臘、中西生果、中西什貨

HILLCREST PLUMBING

三種顏色浴盆，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水喉，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50
不銹鋼洗手水，原價\$146，現售\$89.50
多種顏色浴室紅平價出售。
不同顏色淋浴或洗面盆\$32.50
另多種顏色抽水馬桶，適合土庫用，平價出售。
其他水喉用品少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

永興裝修公司

油漆傢俬、土庫開格、水喉潔具、露台車房、電器電爐、新換水喉、大小工程、無任歡迎

電話：四三三一九二二

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電：英語 251-2901 粵語 韓語
話：華語 255-4891 馬文紹

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米級數繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名：A.A.牌、嘉禾牌、古塔牌、玉蘭牌、蓮花牌、五羊牌、國寶牌、花籃牌、雄風牌、澳、美、泰、秘等國綠豆、嘉禾牌、蒜香、花生、嘉禾牌、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

BING PLUMBING

炳記 HEATING PLUMBER GAS Sales and Service
428 Salisbury Dr. Van. 電話 254-4935

接駁政府大渠
安裝砂井
地下水管
修理土庫漏水 電動通渠
SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照
專門修理及安裝
喉等工程，換
熱水爐二百九
十五元，免費
上門估價。

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEMEE"

精工全色印刷
各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品
代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

怡園

228 ABBOTT ST. (沙登街)
清蒸游水石斑
沙爹雞扒
美點雙輝
\$128.00

足十二位用



▲21年新·樓上三房
廳·樓下完成三房
廳 33X114·有陽
台·JOYCE 夾29街·
開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋
三房一廳·有IN-LAW SUITE
地大·開價十七萬餘·非
常抵買。



三年新石屎樓·三舖位
七組租文 3611 KINGSWAY
開價 88萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出
賣18年新·街角地·131x132 每組
有陽台·優美城市風景海景·開價
三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屎
樓商業樓宇·四年新 25x122 現
有三戶租客·每層設有冷氣·開價
二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST.
VAN. B.C.
二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有
固定客戶合約·年入
七萬七千餘·舖位約
3,500 呎·長批
可分租·業主急賣。



▲西區豪華13年屋·過三千
呎兩層·近高貴住宅區
S.W. MARINE DR. 雙車房·名
貴材料·一手業主·開價
三十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲1934 TRIUMPH 全翻新
14組租文·月收近
四千元 開價34萬·
有20萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN.
B.C. 價八萬九·兩
房一廳·土庫完成
兩房一廳·地大33
X 138。



▲GOVERNMENT ROAD
三房一廳·複層式·
土庫完成 81x122·
15年新·保養一流·
新地毯·三廁所·兩
火爐。
3616 DALEBRIGHT DR.
BURNABY. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·
二房一廳乃街夾16街
全部翻新·開價九萬
餘·有按揭提供·月
收九百。
3165 GLEN DR. VAN.
B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·
意大利式·有風景·價十
七萬餘·逢週末開放2至
4 P.M. RENFREW 夾五街
2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳·27年屋·兩
房一廳·土庫完成二
房一廳過十呎·無後
巷·33X140月收
\$825元。
3352 ONTARIO ST. VAN.



▲19年三房一廳·土庫完成
高·光猛·兩火爐·業主
急賣 4778 VICTORIA DR. VAN.
域多利夾32街·開價十一
萬餘。



▲3131 E. 28 近 RENFREW
28年屋·正層兩房一廳·
土庫完成兩房一廳·月收
租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫
CLARK 夾7街·保
養一流·有火爐·
開價八萬餘。
2370 CLARK DR.
VAN. B.C.



▲KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳·有土庫·
約千四呎·保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST. VAN. B.C.



7795 THORNHILL, DR. VAN.
B.C. FRASERVIE 地區·近城
多利夾61街·超級翻新加
大靚屋保養一流正層二房
一廳1270平方呎土庫一房
廳地大風景好開價十二萬餘

各種吉地出賣
▲本拿比區有四塊地。
▲有商業地四塊·有二萬七
呎 HIGHRISE 地 NEW WEST
MINSTER B.C. 現有數組租文收
租約三千餘·業主急賣。

生意連實業
▲大型超級市場·特別
設計·設備新穎·位
FRASER HWY 地區
營業旺·約三年新·日
營生意約十二元·地
大·有寬大停車場·
舖後可加建居住屋·
業主退休出賣。



▲74 座位·實用面積三千
五百呎·14個車位·乃唐夾
一街·有酒吧·各種新式
廚房設備·特大廚房·開
業主急賣六萬餘



▲33x130 二房一廳1200
呎·保養好·開價七
萬餘。
3661RAE AVE. VAN. B.C.



787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋·七房一
廳·另兩組一房一廳
月收約一千·49 X
112 全翻新西班牙式
靚屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫·
標準地·有風景·
CAPITAL HILL 七萬餘·
125 S. SEA AVE.
BURNABY. B.C.

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

◎兩房兩廳一土庫·六街近菲沙
六萬二千餘。
◎東區新屋樓上三房·樓下一
房·有廚房·每月租出四百元。
GILCHRIST 街近 KINGSWAY 及 12 街交
通方便·十三萬餘。

◎39 W 42 街近 NAKEDINE 商場·有四房和家
庭室·設計新穎·叫價廿二萬九。
◎W 46 街 CARLE 街地大 95 X 120·共七
房兩廳·適合大家庭·叫價廿七萬九千。
可選價。

新屋兩間

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

生意

◎西老匯街 SAUNDERS 或西餐廳·容易管理
每年生意60萬·好機會。
◎離華埠半小時·中西餐館生意連實業·樓
上有四睡房·叫價廿二萬五千。
◎家庭式經營·叫價廿二萬五千。
◎西區市中心豪華樓大廈座位百餘
尺左右·叫價十四萬餘。
◎前道無限開價二十二萬餘。
◎旺區本拿比近高貴住宅區內西餐廳四
千餘呎·叫價十四萬餘。
◎持·有酒牌·外賣生意·開價五萬餘。
◎四房兩廳·生意連實業·樓下兩舖位·上
舖位做生意不計數·叫價十八萬餘。
◎美餐院(本地地)在布市定街東上級美餐院
總賣三萬有價(二)在布市定街近 MOOD
WOOD 一萬二千元。(高貴住宅區內只
年)年開價二萬餘。
◎早時好開價三十七萬餘。

實業投資

◎近華埠工業樓·十二年新·水
電·有大型冰櫃·每年收入四
萬餘·叫價四十三萬五。
◎ABBOTSFORD 商場十三單位年收
九萬餘·叫價一百七十五萬。
◎西六街近 CHURCH 工業樓·佔地 50 X 25 貨倉
或工場連寫字樓共五千呎·出租或自用叫
價廿二萬五千。
◎東區43街近文樓街角位置·近交通·有地
下泊車和升降機·保養良好·年收廿萬餘
叫價一百六十萬·首期四十萬。
◎北區華埠十街地 30 X 120 樓下兩舖位·樓上寫
字樓·全部租出·開價廿萬九千。
◎東區華埠有一大酒店開價八百萬。

中文傳呼電話:
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan 關煥隆
買賣樓宇·免費估價

△新·取價八萬七。
△列治文住家屋·三房廳·內外更
△近唐人街·收租屋·三伙可改為
四伙·入息好·急售九萬元。
△單層石屎商業樓·價十六萬八。
△近25街商業樓·價廿一萬。
△單層石屎舖·樓上三房·價廿一萬五。

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司

陳太 中英法語 ALICE CHAN
公司電話: 274-7221
住宅電話: 277-3677

專長列治文區地產買賣 各款房屋, 任君選擇.

許太 粵粵英語 PATSY HUI
公司電話: 274-7221
住宅電話: 274-9797
TOP SALES PERSON
B.C. REGION 1985

▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四浴五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋石地·客廳及飯廳·樓底高十呎·共地地木廚櫃等·只售廿三萬九千 許太 274-9797

▲列治文四大房新屋地地好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。 許太 274-9797

新盤 溫哥華五十五夾域多利街 23年屋·保養好·33 X 10 8 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳一大廚房·兩美觀火爐·每層面積約千二·實價十二萬八千·許太 274-9797

列治文中心三房新屋 2349呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九。 陳太 277-3677

▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半廁·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千。 許太 274-9797

▲列治文區第五馬路近 BLUNDILL 地大 100 X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎。 許太 274-9797

▲溫哥華東區好入息好屋·兩年新·近京士成·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每連面積近二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。

唐記建築裝修 Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石路
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
各項裝修

朱氏裝修
電話: 433-9784

政府牌照
裝修大工
土庫小工
牌改開工
照建估價
另有長期合約
修理小型櫃文

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
設電開工
水庫估價
圍牆花磚

二五五·六九七
傳呼機:
六六七·九〇二

JOHN
住宅電話
直接傳呼

▲東區百老
四睡房·
出租·
週末開價

▲西區17街
睡房
流·取價

▲泰那西·
主·自
地大·
另五千

▲列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休

△近唐人街新屋14萬

▲本二方加樓二園巧

廣東省檢察院官員披露

今年將嚴厲打擊資業經濟犯罪活動

【中國新聞社北京三月十二日電】廣東省今年將嚴厲打擊資業經濟犯罪活動...

中央軍委召開全軍財經紀律檢查會議

【新華社北京十二日電】中央軍委十二日召開全軍財經紀律檢查會議...

泰中友協代表團訪粵

【新華社廣州十二日電】泰國中泰友協代表團一行八人，於十一日抵達廣州...

中國外長下月訪日

【東京電】中國外交部發言人十二日說，中國外長錢其琛將於下月訪問日本...

紅線女率團赴英荷演出

【新華社廣州十二日電】著名粵劇表演藝術家紅線女率領的粵劇團，將於三月下旬赴英荷兩國演出...

林錦屏家學淵源

是次來加各埠公演的粵劇團，是林錦屏家學淵源...

南韓新民黨人示威

【新華社平壤十二日電】南韓新民黨人十二日在平壤舉行示威遊行...

要求修改現行憲法

【新華社平壤十二日電】南韓新民黨人十二日在平壤舉行示威遊行，要求修改現行憲法...

粵劇團再赴美加

由陳笑風、林錦屏率領的粵劇團，將於本月十九日啟程赴美加演出...

3月12日股市貨幣行情

Table with 2 columns: Market Index (e.g., 香港恒生指數, 加元對美元) and Exchange Rates (e.g., 美金計算, 加元對美金).

資料提供：加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

香港主要股票行情

Table listing stock prices for various companies like 匯豐, 怡和, 渣打, etc.

Advertisement for jewelry and gold services, including '新新珠寶金行'.

Advertisement for car services, including '買新車、又想平'.

Advertisement for 'Double Happiness Foods Ltd.' featuring various food products.

Advertisement for '金美髮屋' (Golden Beauty Salon).

Advertisement for 'Lifestyle MEMBERSHIP' with a \$99 offer.

Advertisement for 'LOSE 8-14 LBS.' fitness program.

Large advertisement for 'FITNESS WORLD' featuring a muscular man and a \$99 membership offer.

Advertisement for 'SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.' with contact information.

Advertisement for 'Autoplan' car insurance services.

Advertisement for '廣利燒臘肉食公司' (Guangli BBQ and Meat Company).

Advertisement for 'Jimmy's Fine Food Ltd.' featuring various food products.

Large advertisement for 'YORKSHIRE TRUST COMPANY' (億兆信託銀業).

Advertisement for '廣利燒臘肉食公司' (Guangli BBQ and Meat Company) with a star logo.

寶島屠虎作美食惹風波

貝爾所發彈藥

每天步行四十分 消除肥肉降血壓



很多人都以為，肥胖是遺傳的，其實不然。肥胖是後天形成的，而後天形成的肥胖，是可以消除的。消除肥胖，最好的方法，就是每天步行四十分。步行不僅能消除肥肉，還能降低血壓。

步行時，心臟跳動，血液循環，身體的各個器官，都得到鍛煉。步行還能消耗大量的脂肪，使身體變得苗條。此外，步行還能降低血壓，預防心臟病。

步行時，要注意姿勢。頭要正，背要直，腳要平。步幅不要太大，速度也不要太快。每天步行四十分，就能達到消除肥肉、降血壓的目的。

主辦 奧運 利萬本一

一九九二年的夏季奧林匹克運動會，將在西班牙的巴塞隆納舉行。這屆奧運會的主辦權，是通過激烈的競爭，由巴塞隆納獲得的。

巴塞隆納是一個美麗的海濱城市，擁有悠久的歷史和豐富的文化。這屆奧運會的舉辦，將使巴塞隆納的聲譽更加顯赫。

運動 健康



運動是保持健康的良藥。每天進行適量的運動，能增強體質，提高免疫力。運動還能促進消化，改善睡眠。

在進行運動時，要注意安全。不要過度運動，以免受傷。運動前要做好熱身運動，運動後要進行拉伸。

世界之最 人瑞短跑

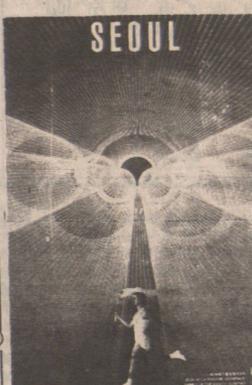
在奧林匹克運動會上，有一項特殊的短跑比賽，那就是「人瑞短跑」。這項比賽的參賽者，都是八十歲以上的老人。

這項比賽的出現，是為了鼓勵老年人參與體育運動，提高老年人的生活質量。在比賽中，老年人展現了驚人的體魄和速度。

首屆亞洲冬運會 要耗一兩億日元

首屆亞洲冬季運動會，將於一九九〇年在日本札幌舉行。這屆冬運會的籌備工作，預計將耗資一兩億日元。

這屆冬運會的舉辦，將使札幌的聲譽更加顯赫。此外，這屆冬運會的舉辦，還能促進亞洲各國的體育交流。



報海會運奧城漢

馬拉當拿人壽險 超過四百萬美元

世界著名足球明星馬拉當拿，最近購買了一份價值超過四百萬美元的人壽保險。這筆保險費，是馬拉當拿目前最高的。

馬拉當拿購買這筆保險，是為了保障他的財產安全。這也反映了足球明星們對財富保護的重視。

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派 市區各樓文件
及由兩埠以下 派收收費三元
即收即派 比寄信快信速快
簽名收派 忠誠為僑胞服務

電話: 689-3677

廖盛焯 窗簾公司
一四五六號打街東
電話: 233-4566

專辦各款窗簾
花色百式
價錢公道
服務周到
週相新葉布製
到宜顯簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及諮詢

地址: 雲哥華打街東一百
號(二)室(舖街夾打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話: 669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費津貼及接受本
所補助。負責接洽幼稚園兒童
所補助。530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 255-5151

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話: 六八八·六〇二五

華安 國貨公司
VAN CHINA TRADING CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
力士、雙喜與古龍香煙

特別推薦:
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
磁器藤器手工藝品
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發:
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
(冬菇、豬肉、)
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、
草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄、
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切鴨 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 (大磅) \$12.99
特製白油腸 (大磅) \$12.99
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話: 669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金飾●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信 參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話: 687-6977

德信參茸行爲酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦、
及去壳蝦肉
中國AA牌去頭有壳蝦、
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦、
及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦、
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦、
及去壳蝦肉

中國各類有頭蝦、
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾、
大小西士扒蝦尾
凍凍香港鮮凍鮮魷魚、
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚 供應
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話: 六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

寶島屠虎作美食惹風波

孟加拉虎將成佳餚 富商出錢挽回一命

台官員稱過去三年已宰虎廿一隻

【路透社台北九日電】在人們對台灣... 屠虎作美食惹起風波之際，一項注意要... 成為歐美食家的美食佳餚的孟加拉虎...



西德第一個換心人 塑料心臟活動正常

【法新社西德九日電】西德... 西德第一例人工心臟移植手術... 手術後，心臟活動正常...



近九成奧地利人 支持瓦爾德海姆

【法新社維也納九日電】前奧國總理... 瓦爾德海姆今日接受電視訪問時說，有八... 後一個運動，硬說他是納粹分子...

解僱五千多印刷工人 英最主要製造商 昨譴責報業大亨

【法新社倫敦九日電】英國... 印刷業主要製造商昨日... 解僱五千多印刷工人...

菲爾所發彈藥 菲近繳回大批

【路透社馬尼拉九日電】菲律賓... 菲爾所發彈藥，菲近繳回大批...

貝爾所發彈藥 菲近繳回大批

【路透社馬尼拉九日電】菲律賓... 貝爾所發彈藥，菲近繳回大批...

隊狗同帶女男八 極北赴征遠隊組

【法新社加拿大電】... 八人遠征隊由五名美國... 隊狗同帶女男八 極北赴征遠隊組...

家家樂食品公司 地址：喜士定東街756號 電話：(604) 251-9633 現已開張營業 精工製作南北美點 零售批發無任歡迎

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶誼會 瑤瑤禮堂 筵開卅席 酬賓席 \$148

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

海王 港廚主理 新派粵菜 名菜美點 與眾不同 撚手小菜 日日創新 人事作風 依舊增強

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant 仙樓 海鮮酒家 天天茶市一律八折 奉送抽獎券壹張

汪記食家 粥粉麵飯·中午快餐·晚飯宵夜·精美小菜 香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

新都城 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant 全部食品保證不含味精

頂好出品 本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 13-12200 VULCAN MARY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂
 因為百達新式拉車身機。米格機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油..... 當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾士街
HAWKS AUTO BODY
 電話: 251-9119

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
 239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街 239 號 電話: 687-4204

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 **\$12.99**

世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
 哥雅街 100 號 (有寬大停車場)



秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

港、台、日及東南亞
 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

最新運到

開心女鬼
 越女劍

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
 溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

- 湖北鹹蛋 \$2.49 打
 - 8*星架坡春卷皮 \$1.29 包
 - 陽江羌鼓 89¢ 盒
 - 竹蔗粉葛湯料 45¢ 包
 - 爽甜梅菜心 \$1.29 磅
 - 沖菜頭 \$1.19 磅
 - 葵花芝麻油 99¢
 - 正上海菊花精 \$1.09 盒
 - 梅林原汁鮮筍 79¢ 罐
 - 珠江生油王 79¢ 支
 - 壹磅黃片糖 95¢ 兩包
 - 半磅開邊湘蓮 99¢ 包
 - 半磅通心白蓮 \$1.19 包
- 泰國鳳標特級
 香米大量供應
 本期新到貨品

精工車身修理廠

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
 加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價 最怕貨比貨
 精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
 Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。
 為酬謝顧客 不論私人工作費 或 I.C.B.C. 工作費 均有特價優待
 當當。能保證質量及工作 焗油房內處理，故 由一流專科技師於 及漆油全部工作均 採用歐美最佳材料 自新張以來因嚴格 實力車身修理公司 歡迎比較 絕不取巧 價錢實惠 手工最好 材料最佳 工作妥當 車身修理 保證。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

- 新舊音響按裝**
 "由專門技術人員負責"
 2喇叭系統 特價只收工錢 \$35
 4喇叭系統 另加 \$15
 (包括按裝音響、喇叭及天線)
 汽車防盜系統按裝
 2門汽車只收 \$35
 (每多一門另加 \$10)
- 新車，瀝青打底**
 (UNDER COATING)
 防鏽，防銹，隔音，
 特級耐用，瀝青打底。
 細車只收 \$49.95 起
- 15 點 TUNE UP**
 (包白金火嘴各一套)
 四缸連工包料只收 38.00
 六缸連工包料只收 48.00
 八缸連工包料只收 58.00

- 特價修理汽車音響。**
 免費為你估價。
 汽車卡式，食帶修理
TUNE UP 只收 \$25 起
 專門音響維修，
 只收 \$35 起
- 更換前輪 碟式剎車**
 連工包料 只收 49.95 (大部份車)
- 買舊車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。
 特價 38.00
 保證不會買錯車
- 自動波箱 TUNE UP**
 只收工錢特價 10.39
 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變換速度，更換自動排檔油。
- 更換機油及油渣**
 只收工錢特價 \$4.70 (好過自己換)
 特級機油 10W30 特價 1.69

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
 七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG